

TERMOGRUPPI IN GHISA A GAS
CAST IRON GAS BOILERS
SERIE/SERIES ALES "Z"

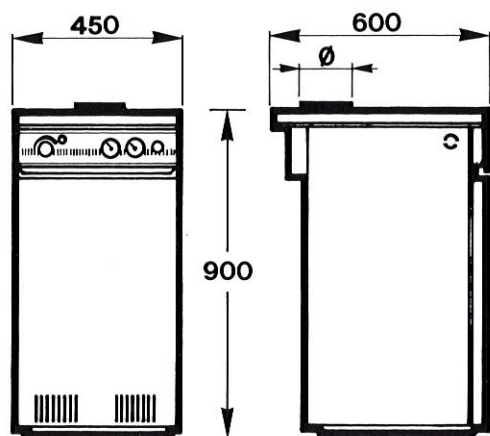


SERIE/SERIES ALES Z 15÷30

Caldaie di ghisa a gas per impianti di riscaldamento di piccola e media potenzialità. Nel corpo, formato da elementi di ghisa speciale, trovano spazio e realizzazione una serie di dettagli tecnici sofisticati ed efficienti: l'attuazione ottimale delle sezioni di scambio proporzionale ai volumi e quindi alle temperature dei gas prodotti dalla combustione, la camera di combustione del tipo a sviluppo laterale completamente bagnata, la particolare geometria dello scambiatore fumi.

Cast iron gas boilers for heating systems of a small medium capacity. The optimal execution of the heat exchange sections in proportion to the volume and thus to the temperature of the gases produced by the burning, the combustion chamber of the lateral flow (development) type completely "wet", the particular design of the smokes exchanger.

DIMENSIONI D'INGOMBRO
OVERALL DIMENSIONS



SERIE/SERIES ALES Z 15÷30

Ogni conoscenza acquisita è stata convogliata nella progettazione, tutte le soluzioni, tutti i dettagli sono adottati ad un'unico scopo: rendere completamente "governabile" la tecnica risparmiando e non consumando energia.

All the acquired know-how has been carried out in the planning, all the answers, all the details are used for one single purpose: to make the technique completely governable at a low cost and reducing energy consumption.

CARATTERISTICHE TECNICHE / TECHNICAL DATA

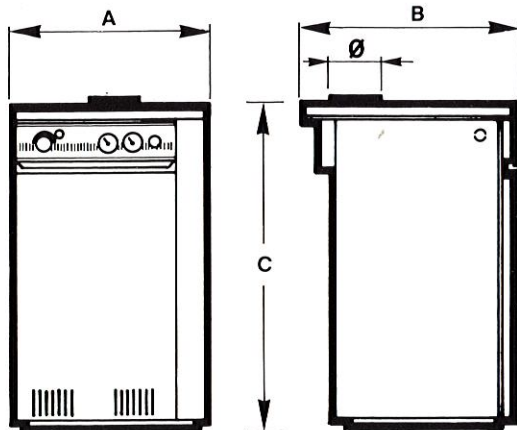
Modello	Potenzialità kcal/h		Potenzialità kw		Contenuto acqua lt.	Diametro camino Ø mm.	Elementi n.	Peso netto kg.	Dimensioni imballo mm.	Peso lordo kg.	Press. max. esercizio caldaie ate
Model	utile	focolare	utile	focolare							
	output	input	output	input	Water content lt.	Smoke connect. Ø mm.	Elements n.	Net weight kg.	Packing dimensions mm.	Gross weight kg.	Max. pressure working ate
Z 15	15000	17500	17.4	20.3	10	130	3	90	525x690x1050	100	4
Z 20	20000	23000	23.2	26.7	10	130	3	90	525x690x1050	100	4
Z 25	25000	29500	29.0	34.3	14	150	4	110	525x690x1050	120	4
Z 30	30000	35000	34.9	40.7	14	150	4	110	525x690x1050	120	4

SERIE/SERIES ALES Z 40 ÷ 75

Caldaia a gas di media potenza per riscaldamento ambientale. Lo sviluppo laterale del corpo in ghisa consente di mantenere costante la profondità e permette la più completa accessibilità ai componenti interni. Dalla grandezza "57" il termogruppo monta una doppia valvola elettropilostatica per una più regolare interaccensione delle rampe del bruciatore e il perfetto funzionamento anche in presenza di gas a bassa pressione di rete.

Cast iron gas boilers for heating systems of a medium capacity. The body lateral development allows to conserve the same depth and the most complete accessibility to inner components. Starting from the size "57" the units are fitted with a double electrovalves for a better main burners ignition and a perfect working also with a low gas pressure in the network.

DIMENSIONI D'INGOMBRO
OVERALL DIMENSIONS



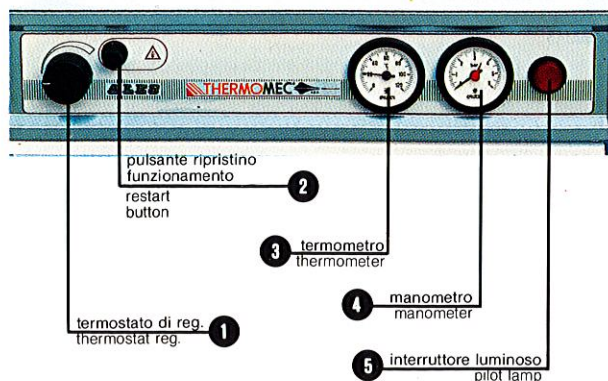
Modello	Dimensioni d'ingombro mm.		
	A	B	C
Z 40	500	600	900
Z 48	700	800	1042
Z 57	700	800	1042
Z 66	900	800	1042
Z 75	900	800	1042



SERIE/SERIES ALES Z 40

CARATTERISTICHE TECNICHE / TECHNICAL DATA

Modello	Potenzialità utile kcal/h		Potenzialità utile kw		Contenuto acqua lit.	Diametro camino Ø mm.	Elementi n.	Peso netto kg.	Dimensioni imballo mm.	Peso lordo kg.	Press. max. esercizio caldaia ate
	output	input	output	input							
Z 40	40000	46000	46.5	53.5	19	180	5	180	575x690x1050	190	4
Z 48	48000	55000	55.8	63.9	23	200	6	200	—	215	4
Z 57	57000	65500	66.2	76.1	27	200	7	220	—	235	4
Z 66	66000	76000	76.7	88.3	31	200	8	240	—	255	4
Z 75	75000	87000	87.2	101.1	35	250	9	260	—	275	4

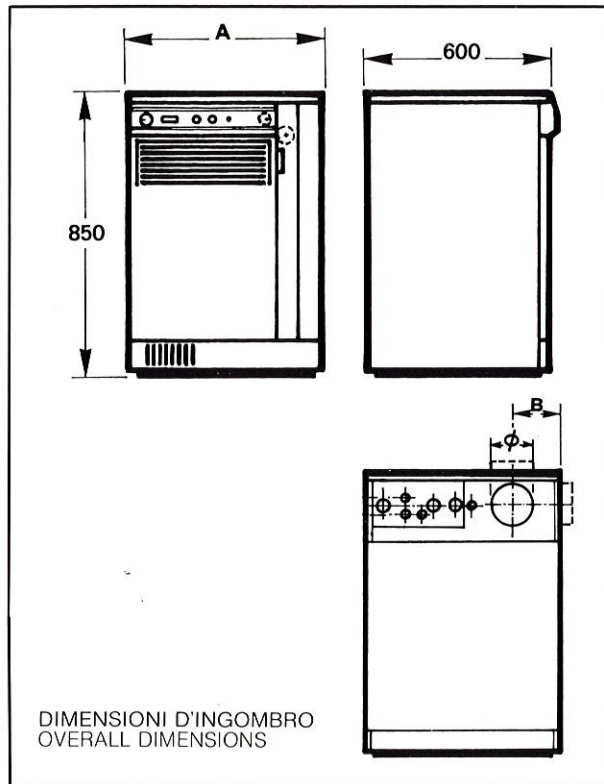


Tutti i dispositivi di controllo e comando sono stati integrati in un concetto d'insieme, non come frutto di un design qualificante, bensì come risultato di creare un sistema di comunicazione il più completa e lineare possibile.

All the control and command units have been integrated into a group concept, not for a design criterion, but so as to create a communications system as complete and linear as possible.

Attuazione ottimale dell'idea costruttiva di pensare ad una caldaia per riscaldamento e la produzione di acqua calda come un elettrodomestico. Un nuovo sistema di progettare ha reso possibile la fusione di elementi tradizionali con soluzioni tecnologiche di avanguardia. Il sempre affidabile corpo in ghisa ad elevata superficie di scambio si integra con perfetto equilibrio funzionale ad un bollitore in acciaio protetto da smalto organico con scambiatore costituito da un serpentino in rame estraibile. L'uso del combustibile è disciplinato ai fini del contenimento dei consumi ed improntato ai criteri della più assoluta sicurezza. Una dima di raccordo per le connessioni e la razionale disposizione dei componenti, rende estremamente semplici le operazioni di installazione e la ordinaria manutenzione. Dotata di tutti gli accorgimenti costruttivi che sono alla base di una eccezionale affidabilità, resistenza e longevità, offre un grado di fornitura molto elevato.

An excellent result of the construction concept of considering a boiler which provides central heating and domestic hot water as an electric domestic appliance. A new planning system has made possible the fusion of traditional elements with advanced technological answers. The ever reliable cast iron boiler body with a high heat exchange surface combines with perfect functional equilibrium with a steel heater protected by organic enamel with a heat exchanger made up of a removable copper coil. The burning of fuel is controlled so as to reduce consumption and designed with absolute safety criterions. A "template" fitting used for the connections and the rational disposition of the components make installation operations and normal maintenance very easy. Fitted with all the construction devices that are the basis for excellent reliability, hard-wearing and long life expectancy it offers an extremely high output.



SERIE/SERIES ALES ZX 20

CARATTERISTICHE TECNICHE / TECHNICAL DATA

Modello	Potenzialità utile kcal/h	Potenzialità focolare kcal/h	Potenzialità utile kw	Potenzialità focolare kw	Consumi nom. gas m ³ /h metano città	Consumi gas kg/h lpg	Contenuto acqua lt.	Capacità vaso di espansione lt.	Elementi n.	Dimensioni ingombro mm. A B Ø	Dimensioni imballo mm.	Peso netto kg.	Peso lordo kg.	Press. max. esercizio caldaia ate	
Model	Capacity output kcal/h	Capacity input kcal/h	Capacity output kw	Capacity input kw	Nominal gas consumpt. m ³ /h nat. gas city	Nominal gas kg/h lpg	Water content lt.	Expansion tank capacity lt.	Elements n.	Overall dimensions mm. A B Ø	Packing dimensions mm.	Net weight kg.	Gross weight kg.	Max. working pressure ate	
ZX 20	20000	23000	23.2	26.7	2.68	6.55	2.09	15	10	3	600 148 128	675x670x1000	125	133,5	3
ZX 25	25000	29500	29.0	34.3	3.44	8.40	2.68	19	12	4	695 195 140	770x670x1000	140	148,5	3

(1) Riferito al P.C.I. dei combustibili: metano = 8570 Kcal N/m³ - gas città = 3510 Kcal N/m³ - gpl = 11000 Kcal/Kg
(1) In reference to the P.C.I. of fuels: natural gas = 8570 Kcal N/m³ - city gas = 3510 Kcal N/m³ - lpg = 11000 Kcal/Kg

PRODUZIONE ACQUA CALDA / HOT WATER PRODUCTION

Modello	Capacità boiler lt.	Capacità scamb. lt.	Press. max. di eserc. ate	Erogazione continua Δt 35°C lt/h	Erogazione di punta lt/10'	Tempo di ricarica min.
Model	Water tank capacity lt.	Scamb. capacity lt.	Max. work. pressure ate	Cont. delivery Δt 35°C lt/h	Hot water rate lt/10'	Recharge time min.
ZX 20	45	3.75	6	570	70	10
ZX 25	45	3.75	6	700	115	8

N.B.: a meno di specifica richiesta le caldaie vengono normalmente predisposte per gas metano.
N.B.: the boilers are usually preset to work on natural gas.

Dati e pesi sono indicativi. La Ditta si riserva di apportare le modifiche che riterrà opportuno per migliorare la propria produzione.
Data and weights are indicative. The Firm reserves the right to make the changes, considered fit to improve production.